

Jun k'wal xi' si'wil

Tqanil

Ch itzan tat Liḡ tzaj tla'jin. Jun maj, attaq jun k'wal. Nxi' chq'o'ntaq junjun q'ij tx'emil si'¹³. A tnana nxi chq'onte toj pintze'¹⁴. Atzunte' k'wal kuyin¹⁵ tu'n ex nxi' toj pintze'. B'e'x nxi'taq k'wal junya'x. Noq aju, nya si' nxi'taq k'wal jyolte. Schaltaq in exa tq'ij k'wal toj pintze'.

Jun maj, xi tqanin tnana te. -Taqun mixti' s-ul kanin si' tu'na?- Xi' ttzaq'we'n k'wal qa kyuw ta' tze'¹⁶ tu'n ttx'emil. Tzaj tb'is nana. B'e'x xi' ka'yel taq'in k'wal. Tejtzan tkanin nana Liy toj pintze'. Ttenkx tej tze' qinliku' twitz tx'otx'. Okten nana jyolte k'wal. Tej t-xi' tka'yin, kyimni wa'ltaq ta'. Tu'n otaq sikyte tu'n tschan.



¹³Aj Aju_yo lu axju si.

¹⁴Aju yol lu ax tz'elpona k'ul mo chik'ul.

¹⁵Aju yol lu ax tz'elpona: kuyile

¹⁶Aju yol lu axju tze.



Jaw tx'u'jin nana ti'j k'wal tu'n ntitag in aq'unan.
Kub' qe nana yolil tuk'il k'wal. Xi' tq'o'n t'nab'il. Xi'
ftx'olb'an nana qa mya' b'a'n mixti' naq'unan.
Tu'ntzan ikyjo b'ex b'ant taq'an k'wal.

Clementina Alejandra Tomás González
Concepción Tutuapa, San Marcos

